

Л. В. Литвинова

(СПбГУ)

## ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ В ЯЗЫКЕ КУГАМА<sup>1</sup>

В январе-феврале 2014 г. состоялась лингвистическая экспедиция в г. Йола, штат Адамауа, Нигерия, в ходе которой было положено начало изучению языка кугама. Целью экспедиции был сбор информации по языку кугама, описание его базового морфосинтаксиса. В настоящей работе рассматриваются притяжательные местоимения в языке кугама. Представленные ниже сведения следует рассматривать как начальный этап изучения языка, требующий дальнейшего анализа и корректировки.

Кугама входит в языковую семью адамауа-убанги (нигер-конго). По данным «Ethnologue» на 1995 г., число носителей языка кугама составляет примерно 5 тыс. человек. Народ кугама преимущественно проживает на территории штата Адамауа (Нигерия). Кугама, а также родственные им генгле и кумба объединяются в более крупный союз «Weku». Люди йенданг называют кугама «Yamale», а народ генгле — «Wegam».

Насколько нам известно, каких-либо сведений по грамматике языка кугама не существует. Лишь иногда встречаются короткие упоминания об этом языке в электронных справочниках по языкам мира, а также в некоторых генетических классификациях.

Притяжательные местоимения в языке кугама имеют несколько форм, использование которых зависит от ряда факторов. В первую очередь местоименный посессор может выполнять функцию *определения*. Особую роль здесь играет «иерархия неотчуждаемости», на верхних уровнях которой в языке кугама стоят термины родства и части тела. Следовательно, способы выражения притя-

---

<sup>1</sup> Исследование выполнено по гранту СПбГУ 2.38.524.2013 «Языки народов Африки южнее Сахары: от структурного морфосинтаксического анализа к функциональному синтезу парадигматических элементов языковой картины мира».

жательности для слов верхних уровней иерархии и для слов нижних уровней не одни и те же. Выделяют две серии притяжательных местоимений: одна — для неотчуждаемой принадлежности и другая — для отчуждаемой.

Местоимение, обладаемое которого находится на высших ступенях иерархии, стоит в постпозиции к имени, фактически приямая к основе слова. Такие *посессивные суффиксы* (табл. 1), как уже было сказано выше, выражают неотчуждаемую принадлежность и присоединяются только к частям тела и реляционным именам (табл. 2–5).

Таблица 1. Парадигма посессивных суффиксов в языке кугама

	ед.ч	мн.ч.
1	<b><i>-mē/mī*</i></b>	<b><i>-tū</i></b>
2	<b><i>-ō</i></b>	<b><i>-nū</i></b>
3	<b><i>-rē</i></b>	<b><i>-rì</i></b>

Таблица 2. Парадигма посессивных суффиксов со словом *nāi* ‘рука’

	ед.ч.	мн.ч.
1	<b><i>nā-mē</i></b> рука:1SG.POSS	<b><i>nā-tū</i></b> рука:1PL.POSS
2	<b><i>n-ō</i></b> рука:2SG.POSS	<b><i>nā-nū</i></b> рука:2PL.POSS
3	<b><i>nā-rē</i></b> рука:3SG.POSS	<b><i>nā-rī</i></b> рука:3PL.POSS

\* *-mī*, если конечная гласная имени верхнего или среднего подъема: *ū-mī* (голова:1SG.POSS) — «моя голова».

Таблица 3. Парадигма посессивных суффиксов со словом *ɲáhō* 'нос'

	ед.ч.	мн.ч.
1	<i>ɲáhō -mē</i> нос:1SG.POSS	<i>ɲáhō-tū</i> нос:1PL.POSS
2	<i>ɲáh-ō</i> нос:2SG.POSS	<i>ɲáhō-nū</i> нос:2PL.POSS
3	<i>ɲáhō-rē</i> нос:3SG.POSS	<i>ɲáhō-rī</i> нос:3PL.POSS

Таблица 4. Парадигма посессивных суффиксов со словом *ɲò* 'дочь'

	ед.ч.	мн.ч.
1	<i>ɲò-mē</i> дочь:1SG.POSS	<i>ɲò-tū</i> дочь:1PL.POSS
2	<i>ɲ-ō</i> дочь:1SG.POSS	<i>ɲò-nū</i> дочь:2PL.POSS
3	<i>ɲò-rē</i> дочь:3SG.POSS	<i>ɲò-rī</i> дочь:3PL.POSS

Таблица 5. Парадигма посессивных суффиксов со словом *yēi* 'мать'

	ед.ч.	мн.ч.
1	<i>yēm-mī</i> мать:1SG.POSS	<i>yēn-tū</i> мать:1PL.POSS
2	<i>yēn-nō</i> мать:1SG.POSS	<i>yēn-nū</i> мать:2PL.POSS
3	<i>yēn-rē</i> мать:3SG.POSS	<i>yēn-rī</i> мать:3PL.POSS

При образовании множественного числа, например у слов, обозначающих части тела, путем присоединения клитики *-te* (*nāi* — «рука», *nā-te* — «руки»), притяжательное местоимение уже не может примыкать к существительному. Из этого следует, что рассмотренные посессивные конструкции с прономинальным посессором не выражают числа обладаемого.

Имена, находящиеся на более низких ступенях иерархии, сочетаются с другой серией притяжательных местоимений, которая выражает отчуждаемую принадлежность. Эта группа прономинальных посессоров используется со значительной частью лексики языка кугама. Такие местоимения стоят перед существительным и выполняют функцию определения. В отличие от первой серии притяжательных местоимений прономинальные посессоры второго типа могут маркировать число обладаемого (табл. 6).

Таблица 6. Парадигма притяжательных местоимений в языке кугама

	число посессора			
	ед.ч.		мн.ч.	
	число обладаемого			
	ед.ч.	мн.ч.	ед.ч.	мн.ч.
1	<b><i>ɓ-ām</i></b>	<b><i>∅-ām</i></b>	<b><i>ɓ-itū</i></b>	<b><i>∅-itū</i></b>
2	<b><i>ɓ-ō</i></b>	<b><i>w-ō</i></b>	<b><i>ɓ-inū</i></b>	<b><i>∅-inū</i></b>
3	<b><i>ɓ-ērē</i></b>	<b><i>∅-ērē</i></b>	<b><i>ɓ-irī</i></b>	<b><i>∅-irī</i></b>

Таблица 7. Парадигма притяжательных местоимений со словом *dēké* 'дом'

	ед.ч.		мн.ч.	
1	<b><i>ɓ-ām dēké</i></b> SG-1SG.POSS дом	мой дом	<b><i>ɓ-itū dēké</i></b> SG-1PL.POSS дом	наш дом
	<b><i>∅-ām dēké</i></b> PL-1SG.POSS дом	мои дома	<b><i>∅-itū dēké</i></b> PL-1PL.POSS дом	наши дома
2	<b><i>ɓ-ō dēké</i></b> SG-2SG.POSS дом	твой дом	<b><i>ɓ-inū dēké</i></b> SG-2PL.POSS дом	ваш дом
	<b><i>w-ō dēké</i></b> PL-2SG.POSS дом	твои дома	<b><i>∅-inū dēké</i></b> PL-2PL.POSS дом	ваши дома

3	<b><i>b-èrē déké</i></b> SG-3SG.POSS дом	его/ее дом	<b><i>b-ìrī déké</i></b> SG-3PL.POSS дом	их дом
	<b><i>Ø-èrē déké</i></b> PL-3SG.POSS дом	его/ее дома	<b><i>Ø-ìrī déké</i></b> PL-3PL.POSS дом	их дома

Таблица 8. Парадигма притяжательных местоимений со словами *vā* ‘ребенок’, *sizā* ‘дети’

	ед.ч.		мн.ч.	
1	<b><i>b-ām vā</i></b> SG-1SG.POSS ребенок	мой ребен- нок	<b><i>b-ìtū vā</i></b> SG-1PL.POSS ребенок	наш ребенок
	<b><i>Ø-ām sizā</i></b> PL-1SG.POSS дети	мои дети	<b><i>Ø-ìtū sizā</i></b> PL-1PL.POSS дети	наши дети
2	<b><i>b-ō vā</i></b> SG-2SG.POSS ребенок	твой ребен- нок	<b><i>b-ìnū vā</i></b> SG-2PL.POSS ребенок	ваш ребенок
	<b><i>w-ō sizā</i></b> PL-2SG.POSS дети	твои дети	<b><i>Ø-inū sizā</i></b> PL-2PL.POSS дети	ваши дети
3	<b><i>b-èrē vā</i></b> SG-3SG.POSS ребенок	его/ее ребен- нок	<b><i>b-ìrī vā</i></b> SG-3PL.POSS ребенок	их ребенок
	<b><i>Ø-èrē sizā</i></b> PL-3SG.POSS дети	его/ее дети	<b><i>Ø-ìrī sizā</i></b> PL-3PL.POSS дети	их дети

Из примеров в таблицах 7 и 8 видно, что каждое притяжательное местоимение имеет импловивный звук *b* в начале слова, если обладаемое стоит в единственном числе. Когда имя находится во множественном числе, местоимение теряет свой начальный импловивный звук: *bìtū* ‘наш’ — *Øitū* ‘наши’. Отклонение от этого правила представляет местоимение второго лица единственного числа *bō*, которое во множественном числе переходит в *wō*.

В языке кугама не существует отдельного местоимения для выражения значения «свой». Эту функцию берут на себя притяжательные местоимения, играющие роль определения (см. табл. 6): *A mōkī-tī bām hū wā* (1SG — есть-PST — моя-1SG.POSS — еда — COP) ‘Я съел свою еду’.

Выполняя функцию *предиката*, посессивные конструкции с прономинальным посессором в языке кугама выглядят следующим образом (примеры 1–4, а также табл. 9).

1. *Dzēyē-rē*      ***bāmmē***  
Собака-DEM    SG 1SG.POSS  
‘Собака моя’.
2. *Dzēyē-rē*      ***Ø-āmmē***  
СобакаDEM    PL-1SG.POSS  
‘Собаки мои’.
3. *Dzēyē-rē*      ***ɓ-īrīkē***  
Собака-DEM    SG-3PL.POSS  
‘Собака их’.
4. *Dzēyē-rē*      ***Ø-īrīkē***  
Собака-DEM    PL-3PL.POSS  
‘Собаки их’.

Таблица 9. Парадигма притяжательных местоимений, стоящих в предикативе

	число посессора			
	ед.ч.		мн.ч.	
	число обладаемого			
	ед.ч.	мн.ч.	ед.ч.	мн.ч.
1	<b><i>ɓ-āmmē</i></b>	<b><i>Ø-āmmē</i></b>	<b><i>ɓ-ītūkē</i></b>	<b><i>Ø-ītūkē</i></b>
2	<b><i>ɓ-ōkē</i></b>	<b><i>w-ōkē</i></b>	<b><i>ɓ-īnōkē</i></b>	<b><i>Ø-īnōkē</i></b>
3	<b><i>ɓ-ērēkē</i></b>	<b><i>Ø-ērēkē</i></b>	<b><i>ɓ-īrīkē</i></b>	<b><i>Ø-īrīkē</i></b>

Притяжательные местоимения в таблице 9, точно так же как и местоимения, выполняющие функции определения, маркируют число обладаемого. Данные притяжательные местоимения также

включают морфемы *-me/-ke*, о происхождении которых пока мало что известно.

Если конструкции (примеры 1, 2) поставить в будущее время, то предложения станут глагольными. В их составе появится копула *b-ò/Ø-ò*, а также вспомогательный глагол *kwōkí*, который изначально переводится как «сидеть» (примеры 5,6):

(5) *Dzēyē-rē*      *b-ò*                      *kwōkí*                      *b-ām*  
Собака-DEM    SG-COP.IMP    AUX.FUT    SG-1SG.POSS  
'Собака будет моей'

(6) *Dzēyē-rē*      *Ø-ò*                      *kwōkí*                      *Ø-ām*  
Собака-DEM    PL-COP.IMP    AUX.FUT    PL-1SG.POSS  
'Собаки будут моими'

Притяжательные местоимения, стоящие в предикации глагольного предложения, совпадают по форме с местоимениями, используемыми в качестве определения (см. табл. 6). Число обладаемого в примерах 5, 6 выражается не только притяжательным местоимением, стоящим в конце предложения, но и копулой *b-ò / Ø-ò*.

### Библиография

*Выдрин В.Ф.* Язык бамана: Учеб. пос. СПб.: СПбГУ, 2008.

*Желтов А.Ю.* Язык нигер-конго: структурно-динамическая типология. СПб.: Изд-во СПбГУ, 2008.

*Кодзасов С.В., Кривнова О.Ф.* Общая фонетика: Учебник. М.: Рос. гос. гуманит. ун-т, 2001.

Между Нигером и Конго: заметки на полях. К 60-летию Константина Игоревича Позднякова / Отв.ред. В.Ф. Выдрин, А. Ю. Желтов. СПб.: Нестор-История, 2012.

*Плунгян В.А.* Общая морфология. Введение в проблематику. М.: УРСС, 2010.

*Shimuzu K.* A comparative study of the Mumuye dialects (Nigeria). *Marburger Studien Zur Afrika- und Asienkunde. Serie A: Afrika. Bd. 14.* Berlin: Verlag von Dietrich Reimer, 1979.

<<http://www.ethnologue.com/language/kow/>>, дата обращения 25.03.2014.